



J. Ihle · D. Hochwald · P. Fritz

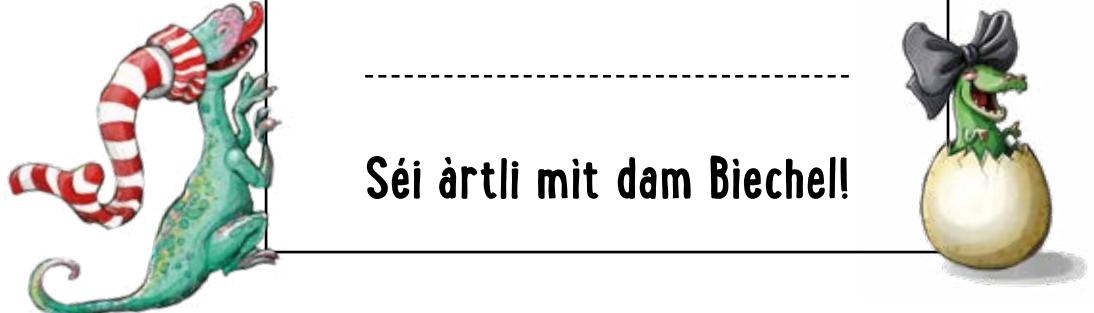
ÜNSERI FÄWELHÄFTE FERIE BI DE MAMMEMA FREUDENREICH





J. Ihle · D. Hochwald · P. Fritz

Diss Biechel gheert:



Séi àrtli mit dam Biechel!

's Buech, wie üss de Walt vùn de Mèdàm Freudenreich in Europa-Park stàmmt:
www.ep-juniorclub.de/dino



- **de Michael Mack**, fer sini Idée ùn sin Engagement fer d'ditsch-fränzeesch Frëndschäft ùn wie als fränzeescher Honorärkonsül bsündersch àm elsassische Kàräkter vùn de Mèdàm Freudenreich hangt.
- **de Chris Lange & Mack Solutions**, d'Gräfikàbteilung vùn Europa-Park
- **de Tobias Mundinger**, Verlààs-Leitung Brands & Licensing MackMedia.

Erlawe diss Buech



in erheiter Reàlitàt

Schritt 1

Duen koschelos d'Ànwandlung
“**editions du signe**” direkt in
eirem beliebte Appstore erunterlade.



Schritt 2

Duen àlli verschiedeni Bstaatigungs-
Noochràchte ànnamme.

Schritt 3

Wànn emol d'Ànwandlung offe isch,
duen's rìchtige Büech üsswähle.

Schritt 4

Stelle 's Telefon ûf d'Sitte wie 's
Piktogramm vùn
de erheite Reàlitàt
hàn ùn drücke ûf
de Pfil fer d'Video
ze stàrte.



Dis Buech isch in Pàrtnerschàft mitem Sprochàmt Elsàss-Mosel ûf Elsassisch iwwersetzt worre.



1, rue Alfred Kastler • BP 98094
Eckbolsheim
FR - 67038 Strasbourg Cedex 2
Tél. +33 (0)3 88 78 91 91
info@editionsdusigne.fr • www.editionsdusigne.fr
Editions du Signe

Autore: Jörg Ihle ùn Dominik Hochwald
Zeichnunge: Petra Fritz
Üssem Ditsche iwwersetzt vùn: Sabine Stumpf
Verbessert vùn: Bénédicte Keck
Verlààs-Koordinàtion: Isabelle Lasser
Anordnung: Laëtitia Rolland - Éditions du Signe

D'Kàräkter ùn d'Verzählwalt rûnd ùm d'Mèdàm Freudenreich
sinn noochem Ürhewwaacht gschtitzt. Es händelt sich ùm
Vàrezeiche wie Ëjetùm vùn Mack Media & Brands GmbH
& Co. KG sinn.
Alli Raachte vorbhàlte, äu wànn's nùmme ùm Üsschnitte geht.
© 2021 - ÉDITIONS DU SIGNE - 112147
ISBN : 978-2-7468-4187-1
Pflichtabgàb 4. Trimeschter 2021 - In de E.U. gedrückt



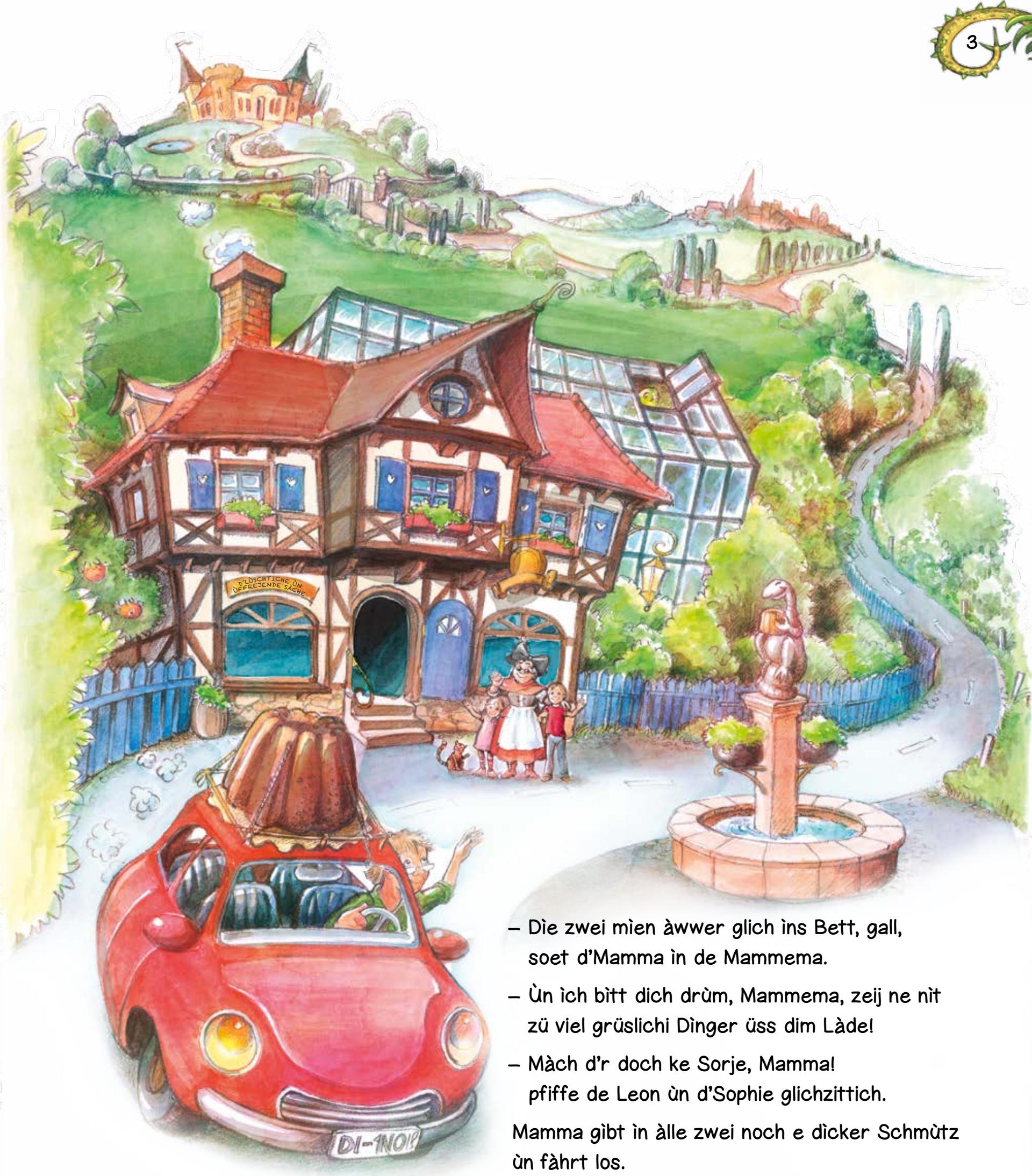


Andli Ferie! Zuem erschte Mol derfe de Leon ùn d'Sophie ellein zü de Mammema in Ferie gehn. Schùn bim Ànnefähre freie se sich ori. Vor àllem sinn d'Kinder üff d'lüschtiche ùn üffrejende Sàche gspànt, wie's im Làde vùn de Mammema gibt.



Es isch schùn spot wie d'Mamma, de Leon ùn d'Sophie bi de Mammema ànkùmme.

- Jöööööhöhöh! Ihr sinn schùn widder gewächse, ihr zwei! freit sich d'Mammema ùn nammt sini Ankele in d'Arm.



- Die zwei mien àwwer glich ins Bett, gall, soet d'Mamma in de Mammema.
 - Ùn ich bìtt dich drùm, Mammema, zeij ne nìt zü viel grüslichi Dìnger üss dim Làdel!
 - Màch d'r doch ke Sorje, Mamma! pfiffe de Leon ùn d'Sophie glichzittich.
- Mamma gibt in àlle zwei noch e dicker Schmütz ùn fährt los.

Mammema schmisst e Gickele ùn so derfe d'Kinder e hälwi Stünd länger üffblíiwe.

Wunderfitzi gücke se sich im Läde àlles àn. Do gibt's e hüffe interessànti Dinger ze entdecke: vùme àlte Radio bis züere gheimnisvolle Schätzkaròt. Ìnere Kischt findet d'Sophie e riesichs Ei.

– Wàs isch dann diss? fröjt se.

– Diss isch e achtes T-Rex-Ei, erklärt d'Mammema.

– Vùme Tyrannosaurus-Rex? stünnt de Leon.

D'Mammema tuet blos de Kopf schittle...

– Diss isch einer vùn de greeschte Dinos gewann ùn er het de gànze Doe

nùmme Fleisch gfrasse! soet de Leon.

– Jo, àwwer so viel ich weiss, het er nit nùmme Fleisch garn,
soet d'Mammema iwwerem Läche. Wàs er àm Liebschte asst,
sinn Schlagsahnetärtle.

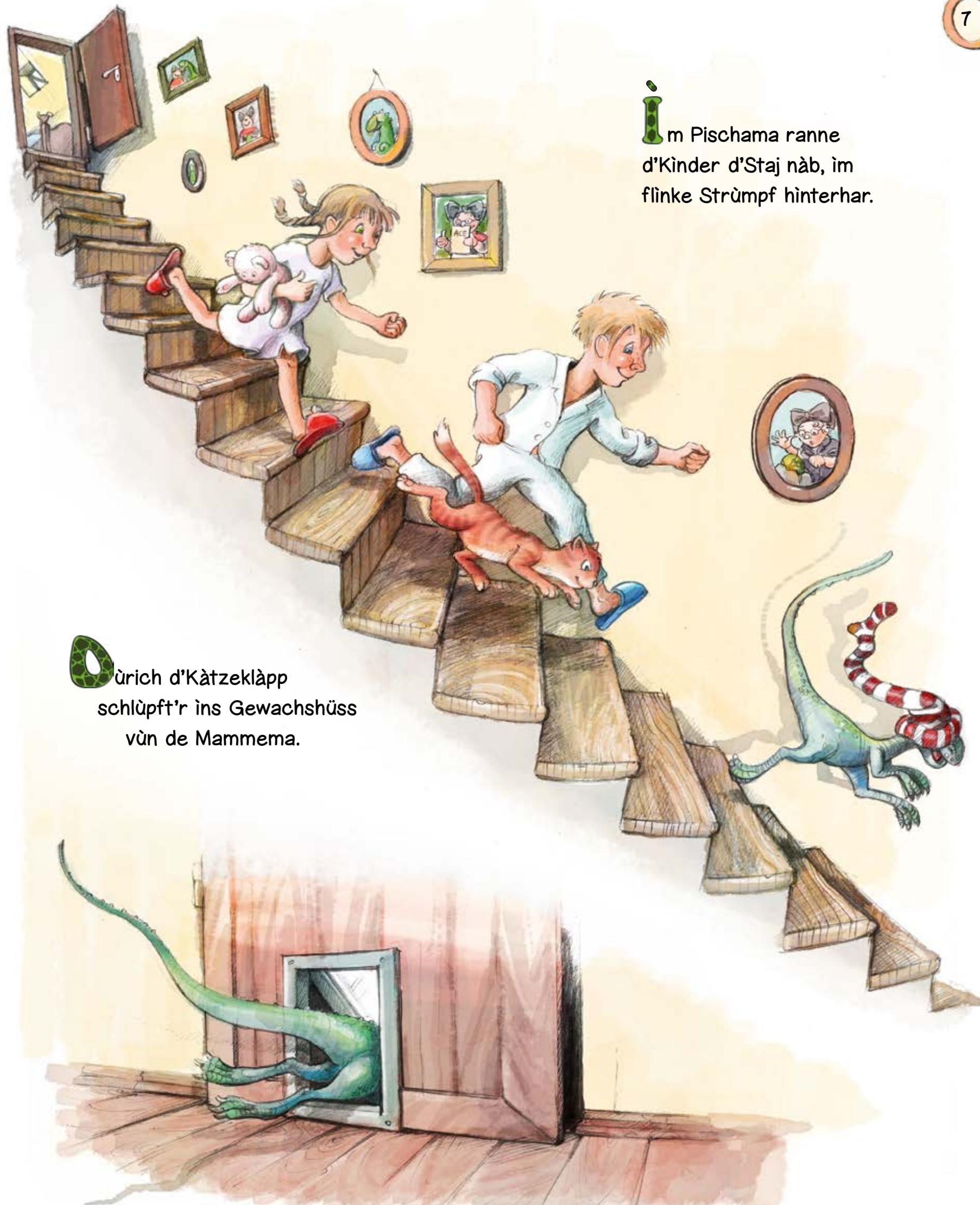
– Wàs? Die het's doch friehjer gär nit gann... wündert sich de Leon.



Am nachste Morje schlofe d'Kinder noch gànz gemietli im Zìmmer ünterem Dàch, wie d'Sophie vùme komische Kràch geweckt würd.



- Leon, wàch üff! soet se gànz lisli.
Miner Socke kànn läufe!
- Hä? mürmelt de Leon ùn riibt sich
d'Aüje. Àwwer d'Sophie het eraacht.
Vor ihre Äuje rannt in de Sophie ihre
Strùmpf dùrich's Zìmmer.
- Kùmm schnall, mìr läufe ihm nooch!
rueft d'Sophie.

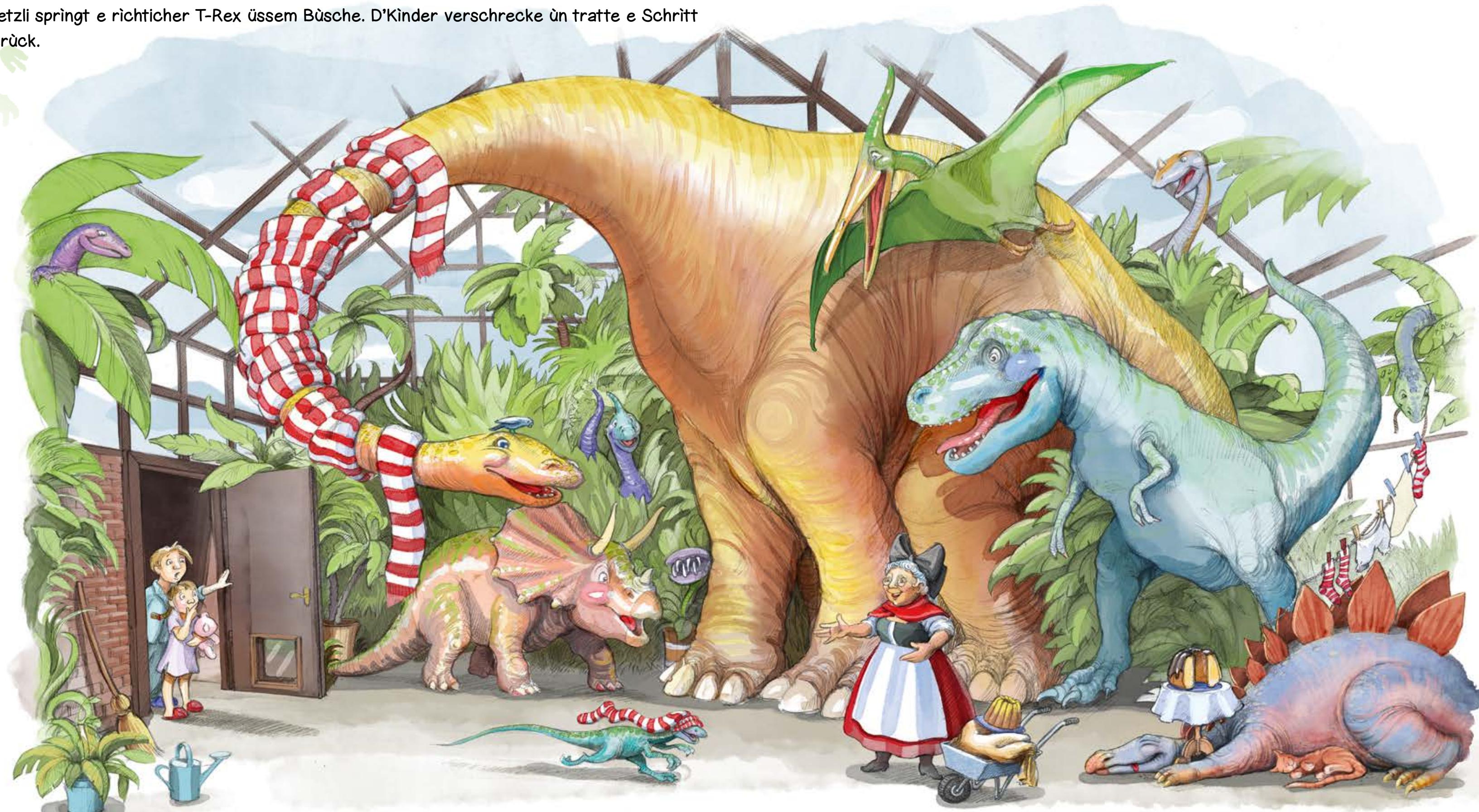


Im Pischama ranne
d'Kinder d'Staj nàb, im
flinke Strùmpf hinterhar.

De Leon mächt gànz längsàm d'Tiir üff. Wie zwei Stàtute bliiwe er ùn d'Sophie stehn:
Do drinne wimmelt's iwweràl vùn Dinosaurier! Do e Triceratops, därt e Brontosaurus,
sogàr ùnterem Strümpf het d'Sophie e kleiner Dino erblickt. D'Mammema steht jo äu do!
Wie se iheri Ankele merikt, winkt se ne gànz froh zü.
– Ihr sinn jo bigott fréi wàch, liewi Kinder!

Pletzli springt e rìchticher T-Rex üssem Bùsche. D'Kinder verschrecke ùn tratte e Schritt
zerück.

D' Mammema lècht se gànz lieb àn.
– Ihr brüche ke Àngscht ze hàn, mini Tierle sinn àlli ori lieb, sie mache-n-i nix! soet se.
– Ùn sie sinn süfer! Do pàss i schùn üff! soet se noch dezü ùn streckt debi de Zeijfinger
in d'Heh.



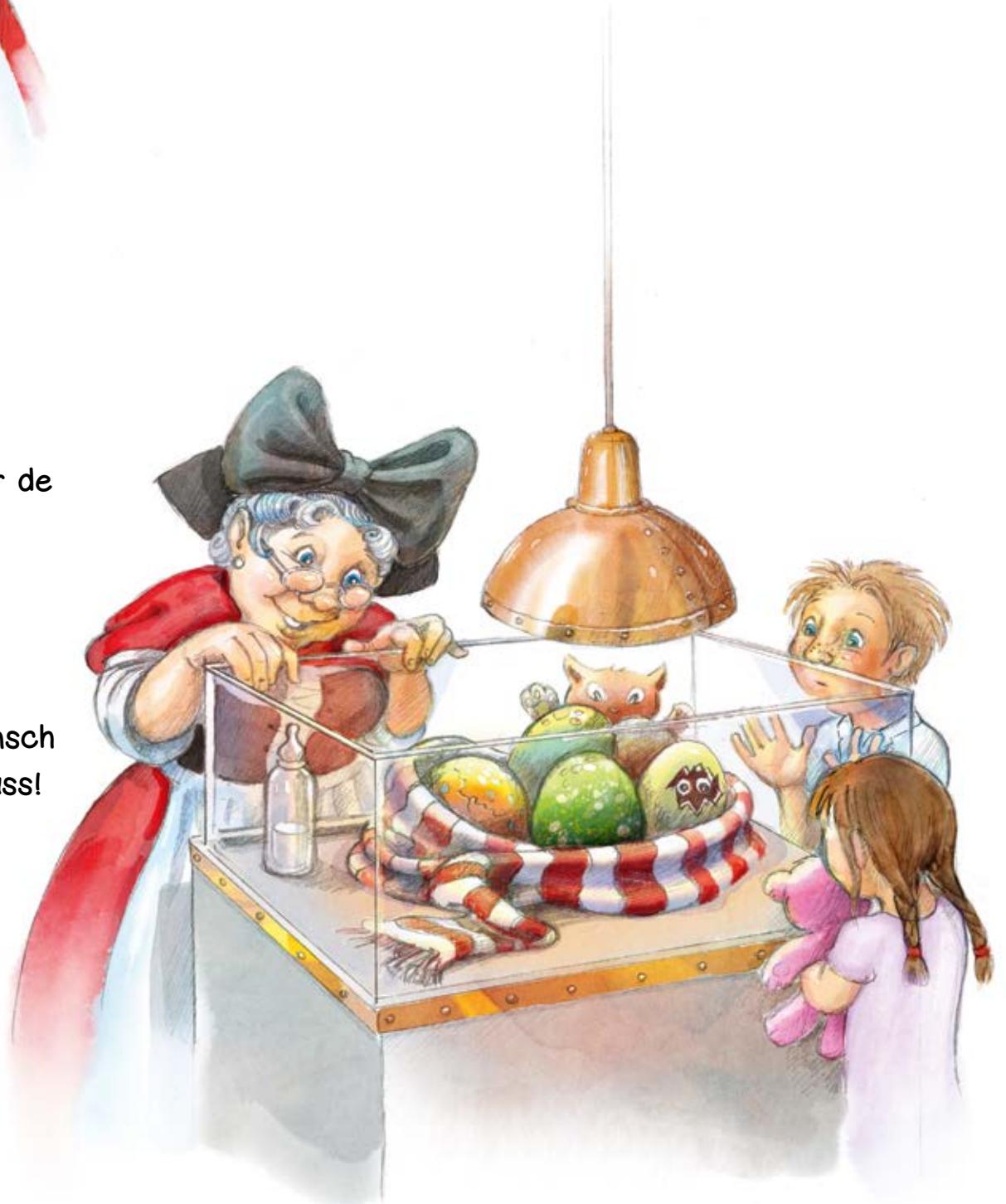


- Wo hesch dü dann die gànze Dinos har? fröjt d'Sophie.
- Die zìj ich salwer gros, àntwortet d'Mammema
gànz stolz. Gràd in dam Momant hüpst ere e kleiner
Compsognathus in d'Arm.
- Üss Eier, wie ich üffeme Glatscher in Südàmerikà
gfunde hab. Erklärt se wittersch.

- Welle-n-ihr m'r villicht bim Fietere halfe? fröjt d'Mammema.
- Ùm die Zitt asse mini Dinos ìmmer 's Friehjsticke.
- Gànz iwwerràscht lueje d'Kinder zü, wie sich àlli Dinos ùm ihri Mammema
sàmmle. D'Sophie tuet vorsichti im T-Rex e Schlagsahnetärtel läng. De Leon
het äu ke Àngscht meh ùn halft in de Mammema bim Fille vùn de Frassgschirrer.
D'kleinschte Dinos wàddle mitem Schwànz ùn frasse àlles laar.

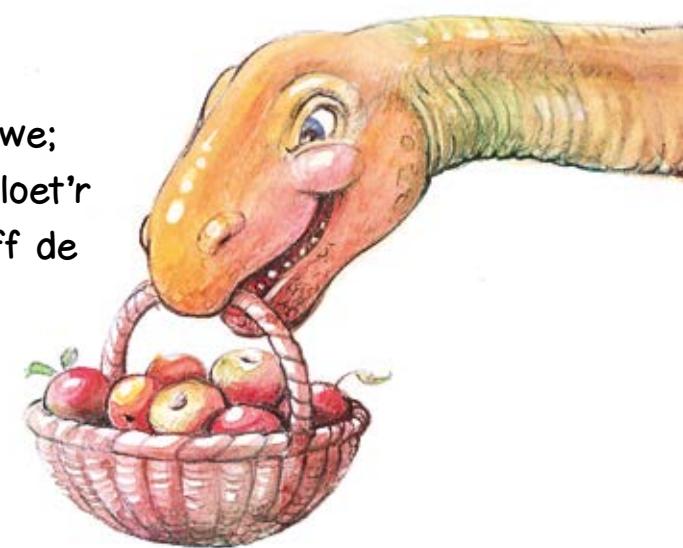
Jetz zeijt se de Kinder de
Brietekàschte.

- Mit de Làmp hàn d'Eier
scheen wàrm, gall?
fröjt de Leon.
- Ja, gànz genau. Dü kànnsch
dich schùn rìchti guet üss!
freit sich d'Mammema.





Dì Kinder hatte sich nie gedankt, àss de erschte Doe bi de Mammema eso spànnend kénnt sinn. D'Dinos vùn de Mammema sinn nít nùmme lieb ùn zàhm, sie sinn äu schàffig.

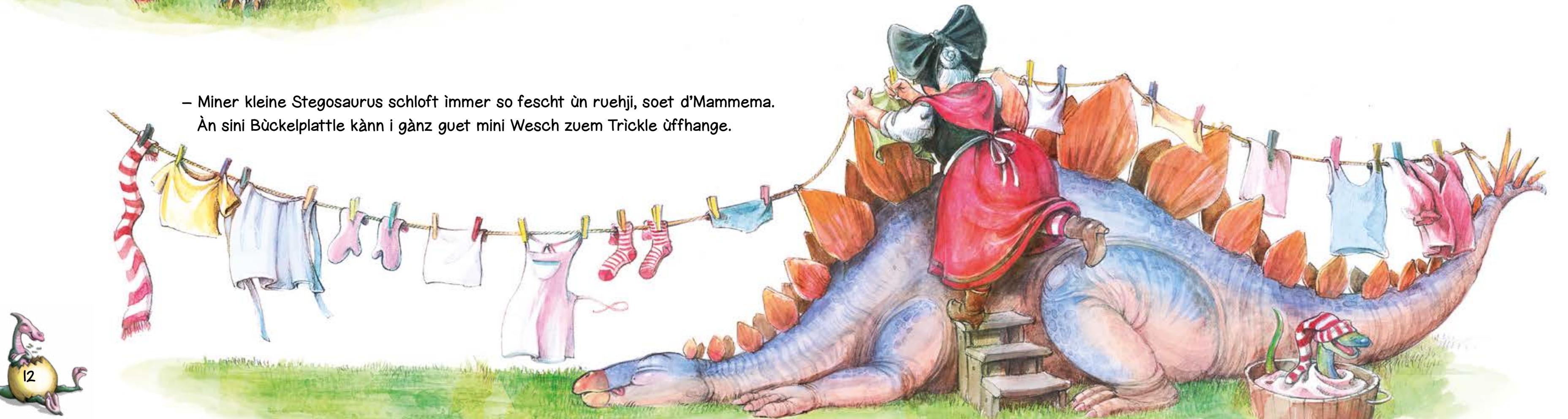


De Ànkylosaurus halft de Mammema bim Epfle üffhéwwe; mit sinem breite Wàddel schloet'r geje de Boem, àss d'Epfle üff de Bodde kije.

Ùn äu bim Kueche Bàche sinn d'Mammema ùn ihri Dinos e erfähreni Mànnschàft! Ùn es isch gär ke bissele schlìmm, wànn d'Dinos de Teig üss de Schissel läufe lon.



– Miner kleine Stegosaurus schlöft immer so fescht ùn ruehji, soet d'Mammema.
Àn sini Bückelplattle kànn i gànz guet mini Wesch zuem Trickle üffhange.



À

Am Owe sitze se àlli gànz gemietli mìnànder in de Mammema ihrer Stùb.
De Leon trinkt e Schokolàkäfee, d'Sophie kimmert sich ùm d'frischgeborene
Dinos un d'Mammema strickt e Cache-Nez fer de Brontosaurus.

– Oh jöööhöh, wie scheen! Àlli mini Liewe do bi mir dheim ze hàn!
soet d'Mammema glickli.

